

## Noach, Haftarah, October 29, 2022

Isaiah 54:1-55:5

(1) Shout, O barren one, You who bore no child! Shout aloud for joy, You who did not travail! For the children of the wife forlorn Shall outnumber those of the espoused —said the LORD. (2) Enlarge the site of your tent, Extend the size of your dwelling, Do not stint! Lengthen the ropes, and drive the pegs firm. (3) For you shall spread out to the right and the left; Your offspring shall dispossess nations And shall people the desolate towns. (4) Fear not, you shall not be shamed; Do not cringe, you shall not be disgraced. For you shall forget The reproach of your youth, And remember no more The shame of your widowhood. (5) For He who made you will espouse you— His name is “LORD of

ישעיהו נ"ד:א'-נ"ה:ה'

(א) רָנִי עֲקָרָה לֹא יִלְדָה פְּצָחִי  
רָנָה וְצִהְלִי לֹא-חָלָה כִּי-רַבִּים  
בְּנֵי-שׁוֹמְמָה מִבְּנֵי בְעוּלָה אָמַר  
יְהוָה: (ב) הֲרַחֲבִי | מְקוֹם אֲהַלְךָ  
וְרִיעוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יִטּוּ  
אֶל-תְּחֻשְׁכֵי הָאָרֶץ מִיִּתְרֶיךָ  
וְיִתְדֶיךָ תִּזְקֶי: (ג) כִּי-יִמֵּן  
וְשָׂמְאוֹל תִּפְרָצִי וְזָרְעֶךָ גּוֹיִם יִירָשׁ  
וְעָרִים נִשְׁמֹות יִוָּשְׁבוּ: (ד)  
אֶל-תִּירְאִי כִּי-לֹא תִבּוֹשִׁי  
וְאֶל-תִּכְלָמִי כִּי לֹא תִחַפְּיִרִי כִּי  
בְּשֵׁת עַל-וַמֵּיךָ תִּשְׁפָּחִי וְחִרְפֶּת  
אֶלְמְנוּתֶיךָ לֹא תִזְכְּרִי-עוֹד: (ה) כִּי  
בְּעַלְיֶךָ עֲשִׂיךָ יְהוָה צְבָאוֹת שָׂמוּ  
וְגִאֲלֶךָ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי  
כָּל-הָאָרֶץ יִקְרָא: (ו) כִּי-כֹאשָׁה  
עֲזוּבָה וְעֲצוּבַת רוּחַ קָרְאֶךָ יְהוָה

Hosts.” The Holy One of Israel will redeem you— He is called “God of all the Earth.” (6) The LORD has called you back As a wife forlorn and forsaken. Can one cast off the wife of his youth? — said your God. (7) For a little while I forsook you, But with vast love I will bring you back. (8) In slight anger, for a moment, I hid My face from you; But with kindness everlasting I will take you back in love —said the LORD your Redeemer. (9) For this to Me is like the waters of Noah: As I swore that the waters of Noah Nevermore would flood the earth, So I swear that I will not Be angry with you or rebuke you. (10) For the mountains may move And the hills be shaken, But my loyalty shall never move from you, Nor My covenant of friendship be shaken —said the LORD, who takes you back in love. (11) Unhappy, storm-tossed one, uncomforted! I will lay

וְאִשֶּׁת נְעוּרַיִם כִּי תִמָּאֵס אָמַר  
אֱלֹהֶיךָ: (ו) בְּרִגְעַ קָטָן עָזַבְתִּיךָ  
וּבְרַחֲמַיִם גְּדֹלִים אֶקְבָּצֶךָ: (ח)  
בְּשֹׁצֵף קָצָף הִסְתַּרְתִּי פָנַי רָגַעַ  
מִמֶּךָ וּבְחֶסֶד עוֹלָם רַחֲמֶתִיךָ אָמַר  
גְּאֻלְךָ יְהוָה: {ס} (ט) כִּי־מִי נָח  
זֹאת לִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי מֵעַבָר  
מִי־נָח עוֹד עַל־הָאָרֶץ כִּן נִשְׁבַּעְתִּי  
מִקָּצָף עָלֶיךָ וּמִגְּעָר־בָּךְ: (י) כִּי  
הֶהָרִים יִמּוּשׁוּ וְהַגְּבָעוֹת תִּמּוּטֶינָה  
וְחֶסְדִּי מֵאֵתֶךָ לֹא־יִמּוּשׁ וּבְרִית  
שְׁלוֹמִי לֹא תִמּוּט אָמַר מְרַחֲמֶךָ  
יְהוָה: {ס} (יא) עֲנִיָּה סַעֲרָה לֹא  
נִחַמָה הַיָּה אֲנֹכִי מִרְבִּיץ בַּפּוֹךְ  
אֲבִיךָ וַיִּסְדַּתִּיךָ בַּסְּפִירִים: (יב)  
וְשִׁמְתִי כַּדְּכַד שְׁמִשְׁתִּיךָ וְשַׁעֲרֶיךָ  
לֹא־בָנִי אֶקְדַּח וְכָל־גְּבוּלֶךָ  
לֹא־בָנִי־חִפְּץ: (יג) וְכָל־בְּנֶיךָ לְמוֹדֵי  
יְהוָה וְרַב שְׁלוֹם בְּנֶיךָ: (יד)  
בְּצַדִּיקָה תִכּוֹנְנִי רַחֲמֵי מַעֲשֶׂק  
כִּי־לֹא תִירָאֵי וּמִמְחַתָּה כִּי

carbuncles as your building stones  
 And make your foundations of  
 sapphires. (12) I will make your  
 battlements of rubies, Your gates of  
 precious stones, The whole  
 encircling wall of gems. (13) And  
 all your children shall be disciples  
 of the LORD, And great shall be  
 the happiness of your children; (14)  
 You shall be established through  
 righteousness. You shall be safe  
 from oppression, And shall have no  
 fear; From ruin, and it shall not  
 come near you. (15) Surely no harm  
 can be done Without My consent:  
 Whoever would harm you Shall fall  
 because of you. (16) It is I who  
 created the smith To fan the  
 charcoal fire And produce the tools  
 for his work; So it is I who create  
 The instruments of havoc. (17) No  
 weapon formed against you Shall  
 succeed, And every tongue that  
 contends with you at law You shall  
 defeat. Such is the lot of the  
 servants of the LORD, Such their

לֹא־תִקְרַב אֵלַיְךָ: (טו) הֲיֵן גִּזְרֵי יְגֹוֹר  
 אָפֶס מֵאוֹתֵי מִי־גָר אֶתְךָ עָלֶיךָ  
 יְפוֹל: (טז) (הֵן) [הִנֵּה] אָנֹכִי  
 בְּרֵאתִי חֲרֹשׁ נִפְחַ בְּאֵשׁ פְּחָם  
 וּמוֹצִיא כָּלִי לְמַעֲשֵׂהוּ וְאָנֹכִי  
 בְּרֵאתִי מִשְׁחִית לְחַבֵּל: (יז)  
 כָּל־כְּלֵי יוֹצֵר עָלֶיךָ לֹא יִצְלַח  
 וְכָל־לְשׁוֹן תִּקְוִים־אֶתְךָ לְמַשְׁפָּט  
 תִּרְשָׁעֵי זֹאת נִחַלְתָּ עִבְדֵי יְהוָה  
 וְצִדְקָתָם מֵאֵתִי נְאֻם־יְהוָה: {ס} (א)  
 הוּי כָּל־צָמֵא לְכוּ לַמִּים וְאַשֶׁר  
 אֵינ־לוֹ כֶּסֶף לְכוּ שִׁבְרוּ וְאַכְלוּ  
 וּלְכוּ שִׁבְרוּ בְּלוֹא־כֶּסֶף וּבְלוֹא  
 מַחִיר יֵינן וְחָלַב: (ב) לָמָּה  
 תִּשְׁקְלוּ־כֶּסֶף בְּלוֹא־לֶחֶם וַיִּגְיַעְכֶּם  
 בְּלוֹא לְשַׁבְּעָה שְׁמַעוּ שְׁמַעוּ אֵלַי  
 וְאַכְלוּ־טוֹב וְתִתְעַנְּגוּ בִּדְשׁוֹן נַפְשֵׁכֶם:  
 (ג) הֵטוּ אָזְנוֹכֶם וּלְכוּ אֵלַי שְׁמַעוּ  
 וְתַחֲי נַפְשֵׁכֶם וְאַכְרַתְהָ לָּכֶם בְּרִית  
 עוֹלָם חֶסֶדִי דָּוִד הַנְּאֻמָּנִים: (ד) הֲיֵן  
 עַד לְאוּמִים נִתְתָּיו נִגִּיד וּמִצְוָה

triumph through Me —declares the LORD. (1) Ho, all who are thirsty, Come for water, Even if you have no money; Come, buy food and eat: Buy food without money, Wine and milk without cost. (2) Why do you spend money for what is not bread, Your earnings for what does not satisfy? Give heed to Me, And you shall eat choice food And enjoy the richest viands. (3) Incline your ear and come to Me; Hearken, and you shall be revived. And I will make with you an everlasting covenant, The enduring loyalty promised to David. (4) As I made him a leader of peoples, A prince and commander of peoples, (5) So you shall summon a nation you did not know, And a nation that did not know you Shall come running to you— For the sake of the LORD your God, The Holy One of Israel who has glorified you.

לְאֲמִים: (ה) הֲנִי גֹי לֹא־תִדַּע  
תִּקְרָא וְגֹי לֹא־יִדְעֶנּוּ אֵלַי יְרוּצוּ  
לְמַעַן יְהוּה אֱלֹהֶיךָ וְלִקְדוֹשׁ  
יִשְׂרָאֵל כִּי פִאֲרָךְ: {ס}